



Prot. Nr. AM/14.05/374801

Bozen, 23.06.2015

Bearbeitet von:
Dr. Albrecht Matzneller
Tel. 0471 417590/91
Albrecht.Matzneller@schule.suedtirol.it

An alle Oberschulen des Landes

An alle Fachschulen der Berufsbildung und der land-, forst- und hauswirtschaftlichen Berufsbildung, die den einjährigen Lehrgang durchführen

An alle gleichgestellten Oberschulen des Landes

Mitteilung

Diplome | Bescheinigungen

Sehr geehrte Frau Direktorin,
sehr geehrter Herr Direktor,
sehr geehrte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in den Sekretariaten,

In der Anlage übermittle ich Ihnen die für die laufende Session der staatlichen Abschlussprüfung der Oberstufe geltenden Vorlagen für die Diplome und Bescheinigungen. Die entsprechenden Vorlagen wurden im öffentlichen Ordner `LASIS_NEWS_POPCORN_TEMPLATES_REPORTS_OS_SCHULREFORM` veröffentlicht.

Die in den beiliegenden Vorlagen **rot** gekennzeichneten Texte müssen **von der Schule selbst** ausgefüllt werden:

- A) Auf dem DIPLOM sind dies der Schultyp (von allen Gymnasien ist einzutragen: Gymnasium – Liceo; von allen Wirtschaftsfachoberschulen ist einzutragen: Fachoberschule für den wirtschaftlichen Bereich – Istituto tecnico per il settore economico; von allen technologischen Fachoberschulen ist einzutragen: Fachoberschule für den technologischen Bereich – Istituto tecnico per il settore tecnologico; von allen Landesberufsschulen und Fachschulen der land-, forst- und hauswirtschaftlichen Berufsbildung ist einzutragen: Berufsbildende Oberschule – Istituto professionale) und die Präzisierung des Geschlechts des/der Vorsitzenden.
- B) Auf der BESCHEINIGUNG sind dies die Präzisierung des Geschlechts des/der Vorsitzenden (Seite 1, Seite 2, Seite 3 und Seite 4), die Fächer, Jahre, Stunden und die Summe (Seite 3) sowie die Anmerkungen, falls die Kommission solche anführen will (Seite 4).

Hinweise:

- Die Wahlfächer und die übergreifenden Kompetenzen laut Bildungsprofil sind in der Bescheinigung nicht anzuführen;
- die fächerübergreifenden Lernangebote sind in der Bescheinigung als „fächerübergreifende Lernangebote“, ohne Spezifizierung anzuführen;
- die Fächer beziehen sich auf den Studiengang, für den das Diplom ausgestellt wurde [auch für Kandidaten/innen, die im Laufe ihrer Oberschulkarriere die Schule gewechselt haben];
- von den Schulen der Berufsbildung und den Fachschulen der land-, forst- und hauswirtschaftlichen Berufsbildung sind in der Bescheinigung die effektiven Fächer des besuchten Studiengangs und des einjährigen Lehrgangs anzuführen;
- die Schulen der Berufsbildung und die Fachschulen der land-, forst- und hauswirtschaftlichen Berufsbildung können in die Tabelle der Fächer auch das erworbene Berufsbefähigungszeugnis und Berufsbildungsdiplom einfügen;

G:\6 Verschiedenes\6.4 Dienstausschüsse - ENAM - Diplome_Zeugnisse\6.4.1. Diplome_Zeugnisse\Bildungsnachweise 2015\Mitteilung Diplome Bescheinigungen 2015.doc



- die Fächer sind mit ihrer offiziellen Bezeichnung anzuführen.

Die in den beiliegenden Vorlagen **blau** gekennzeichneten Texte sind automatische **Verknüpfungen zu POPCORN** (z.B. Schuljahr, Schulbezeichnung, Schüler etc.). Die entsprechenden Daten sind somit in POPCORN bereits enthalten oder müssen dort eingetragen werden (z.B. Zusätzliche Anmerkungen der Kommission).

Die in den beiliegenden Vorlagen **grün** gekennzeichneten Texte **werden automatisch angepasst**.

Schulen, welche nicht auf die POPCORN Daten zurückgreifen, müssen das Diplom und die Bescheinigung gewissenhaft ausfüllen. Wichtig ist dabei, die richtige Diktion der Schulbezeichnung laut geltendem Direktionsverteilungsplan anzuführen. Beispiele:

- ✚ Technologische Fachoberschule Bozen – Istituto tecnologico Bolzano;
- ✚ Oberschulzentrum Schlanders – Istituto d'istruzione secondaria di secondo grado di Silandro;
- ✚ Sozialwissenschaftliches, Klassisches, Sprachen- und Kunstgymnasium Meran – Liceo delle scienze umane, liceo classico, linguistico ed artistico Merano;
- ✚ Landeshotelfachschule Meran – Scuola provinciale alberghiera di Merano).

Die Benennung der Schule kann, muss aber nicht hinzugefügt werden (Z.B. „Max Valier“, „Heinrich Kunter“);

Genauso wichtig ist, dass die richtige Diktion des Studiengangs angeführt wird. Beispiele:

- ✚ Sozialwissenschaftliches Gymnasium – Liceo delle scienze umane;
- ✚ Sozialwissenschaftliches Gymnasium mit Landesschwerpunkt Musik – Liceo delle scienze umane con l'opzione provinciale musica;
- ✚ Sprachengymnasium – Liceo linguistico;
- ✚ Fachrichtung Elektronik und Elektrotechnik mit Schwerpunkt Elektronik – Indirizzo elettronica ed elettrotecnica con l'articolazione elettronica;
- ✚ Fachrichtung Verwaltung, Finanzwesen und Marketing mit Schwerpunkt Verwaltung, Finanzen und Marketing – Indirizzo amministrazione, finanza e marketing con l'articolazione amministrazione, finanza e marketing;
- ✚ Fachrichtung Verwaltung, Finanzwesen und Marketing mit Schwerpunkt Wirtschaftsinformatik – Indirizzo amministrazione, finanza e marketing con l'articolazione sistemi informativi aziendali
- ✚ Fachrichtung Chemai, Werkstoffe und Biotechnologie mit Schwerpunkt Biotechnologien im Sanitätsbereich – Indirizzo chimica, materiali e biotecnologie con l'articolazione biotecnologie sanitarie;
- ✚ Kunstgymnasium Fachrichtung Darstellende Kunst – Liceo artistico indirizzo arti figurative.

In der Anlage finden Sie Muster des ausgefüllten DIPLOMS und der ausgefüllten BESCHEINIGUNG sowie screenshots bezüglich der externen Kandidaten/innen und des Bildungsguthabens.

Die Texte des DIPLOMS und der BESCHEINIGUNG, die in der Anlage der Übersicht halber farbig aufscheinen, müssen von den Schulen selbstverständlich auf die Farbe schwarz geändert werden.

Mit freundlichen Grüßen

Der Amtsdirektor
gez. Dr. Albrecht Matzneller

Anlagen: w.o.